

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1994 Nr. 84

A. TITEL

Verdrag inzake de voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten van afval en andere stoffen, met Bijlagen; Londen/Mexico-City/Moskou/Washington, 29 december 1972

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van Verdrag en Bijlagen zijn geplaatst in *Trb.* 1973, 172.

Voor de ondertekeningen zie *Trb.* 1973, 172 en *Trb.* 1977, 182.

Voor wijzigingen van het Verdrag en van de Bijlagen zie de rubrieken J van *Trb.* 1979, 97, *Trb.* 1981, 134, en *Trb.* 1990, 63 en rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1973, 172.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1977, 182, rubriek J van *Trb.* 1992, 71 en rubriek J hieronder.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1977, 182, *Trb.* 1979, 97, *Trb.* 1981, 134, *Trb.* 1990, 63 en *Trb.* 1992, 71.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1977, 182, *Trb.* 1979, 97, *Trb.* 1981, 134, *Trb.* 1990, 63 en *Trb.* 1992, 71.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel XVIII van het Verdrag een akte van toetreding nedergelegd:

te Londen/te Mexico-City/te Moskou/te Washington:

Egypte 30-6-1992
 Vanuatu 22-9-1992
 Korea 21-12-1993

Verklaring van voortgezette gebondenheid

Behalve de in bovengenoemde Tractatenbladen genoemde Staten heeft nog de volgende Staat medegedeeld zich gebonden te achten aan het Verdrag dat voor het verkrijgen van de onafhankelijkheid op zijn grondgebied van toepassing was:

te Londen/te Mexico-City/te Moskou/te Washington:

Slovenië 27-5-1992

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1977, 182.

I. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1973, 172, *Trb.* 1977, 182, *Trb.* 1979, 97, *Trb.* 1981, 134, *Trb.* 1990, 63 en *Trb.* 1992, 71.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1993, 168.

Voor het op 15 februari 1972 te Oslo tot stand gekomen Verdrag ter voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten uit schepen en luchtvaartuigen zie ook *Trb.* 1990, 114 (en niet 14 zoals in *Trb.* 1992, 71 vermeld).

Wijzigingen van 12 oktober 1978 (Resolutie 5 (III))

Zie *Trb.* 1979, 97, blz. 3 e.v. en *Trb.* 1981, 134.

Wijzigingen van 12 oktober 1978 (Resolutie 6 (III))

Zie *Trb.* 1979, 97, blz. 18 e.v., *Trb.* 1981, 134, *Trb.* 1990, 63 en *Trb.* 1992, 71.

Behalve de op blz. 28 van *Trb.* 1979, 97, blz. 3 van *Trb.* 1981, 134, blz. 3 van *Trb.* 1990, 63 en blz. 2 van *Trb.* 1992, 71 genoemde hebben nog de volgende Staten een akte van aanvaarding van de in Resolutie 6 (III) vervatte wijzigingen van het Verdrag tot vaststelling van een regeling voor de geschillenbeslechting overeenkomstig artikel XV, derde lid, van het Verdrag nedergelegd bij de Organisatie:

Vanuatu 22 september 1992

Noorwegen	3 november 1992
Finland	17 december 1992

De wijzigingen zijn nog niet in werking getreden.

Wijzigingen van 24 september 1980 (Resolutie LDC Res. 12(v))

Zie *Trb.* 1981, 134, blz. 4 e.v.

Wijzigingen van 3 november 1989 (Resolutie LDC 37 (12))

Zie *Trb.* 1990, 63, blz. 4 e.v. en *Trb.* 1992, 71, blz. 3.

Wijzigingen van 12 november 1993 (Resoluties LC 49 (16), LC 50 (16) en LC 51 (16))

Tijdens de van 8 tot 12 november 1993 gehouden Zestiende Consultatieve Vergadering van de Verdragsluitende Partijen zijn op 12 november 1993 in overeenstemming met artikel XV van het Verdrag drie besluiten aangenomen houdende wijziging van de Bijlagen bij het onderhavige Verdrag, t.w. Resolutie LC 49 (16) betreffende wijziging van de Bijlagen I en II, Resolutie LC 50 (16) betreffende wijziging van Bijlage I en Resolutie LC 51 (16) betreffende wijziging van de Bijlagen I en II.

De in deze Resoluties vervatte wijzigingen behoeven ingevolge additioneel artikel XXI van de Grondwet, junctis artikel 62, eerste lid, onderdeel a, van de Grondwet naar de tekst van 1972 en artikel 2 van de Rijkswet van 23 juni 1977 tot goedkeuring van het Verdrag (*Stb.* 404) niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

De Engelse en de Franse tekst¹⁾ van de Resoluties luiden als volgt:

¹⁾ De Chinese, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

Resolution LC.49(16) adopted on 12 November 1993

Amendments to the Annexes to the Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter, 1972 concerning phasing out sea disposal of industrial waste

The Sixteenth Consultative Meeting,

Recalling articles I and II of the Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter which state, *inter alia*, that Contracting Parties shall individually and collectively promote the effective control of all sources of pollution of the marine environment and that they shall harmonize their policies to prevent marine pollution caused by dumping,

Recognizing the commitment of Contracting Parties under article IX of the Convention in respect of technical assistance,

Noting in this regard the undertaking reached by UNCED, Agenda 21, chapter 34.14(b) on "Transfer of environmentally sound technology, co-operation and capacity-building",

Recalling also resolution LDC.43(13) by which Contracting Parties agreed, *inter alia*, that the dumping of industrial waste at sea would cease by 31 December 1995 at the latest and that they should endeavour to adopt individual or regional commitments to cease dumping of industrial waste before 31 December 1995,

Recalling further resolution LDC.44(14) on the application of a precautionary approach in environmental protection within the framework of the London Convention 1972,

Noting also that several Contracting Parties, individually or under regional agreements covering the dumping of wastes, have already phased out sea disposal of industrial waste,

Welcoming the efforts undertaken within the framework of other conventions in order to develop and adopt technical guidelines for the environmentally sound management of hazardous wastes on land,

Recalling the encouragement by UNCED, Agenda 21, chapter 17.30(b)(ii) to the Contracting Parties to take appropriate steps to stop ocean dumping of hazardous substances,

Reaffirming the agreement that Contracting Parties commit themselves to take all necessary steps to enable all Contracting Parties to comply with phasing out of sea disposal of industrial waste, including the promotion of technical assistance to this end taking into account the outcome of the Global Waste Survey,

Résolution LC.49(16) adoptée le 12 novembre 1993

Amendements aux Annexes de la Convention de 1972 sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets concernant l'abandon progressif de l'évacuation en mer des déchets industriels

La seizième réunion consultative,

Rappelant les articles I et II de la Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets qui stipulent, entre autres, que les Parties contractantes chercheront à promouvoir individuellement et collectivement le contrôle effectif de toutes les sources de pollution du milieu marin et harmoniseront leurs politiques de prévention de la pollution des mers due à l'immersion,

Reconnaissant l'engagement pris par les Parties contractantes en vertu de l'article IX de la Convention concernant l'assistance technique,

Notant à cet égard l'engagement consigné par la CNUED à l'alinéa 34.14 b) d'Action 21 concernant le transfert d'écotechnologie, la coopération et la création de capacités,

Rappelant également la résolution LDC.43(13) par laquelle les Parties contractantes ont décidé, entre autres, que l'immersion des déchets industriels devrait cesser au plus tard le 31 décembre 1995 et qu'elles devraient s'efforcer d'adopter des décisions à l'échelon national ou régional en vue de stopper l'immersion de déchets industriels, avant le 31 décembre 1995,

Rappelant en outre la résolution LDC.44(14) sur l'adoption d'une approche de précaution en matière de protection de l'environnement dans le cadre de la Convention de Londres de 1972;

Notant également que plusieurs Parties contractantes, individuellement ou en vertu d'accords régionaux visant l'immersion des déchets, ont déjà cessé d'évacuer des déchets industriels en mer,

Saluant les efforts entrepris dans le cadre d'autres conventions afin d'élaborer et d'adopter des directives techniques pour la gestion écologiquement rationnelle des déchets potentiellement dangereux à terre,

Rappelant qu'aux termes de l'alinéa 17.30 b) ii) d'Action 21 de la CNUED, les Parties contractantes sont encouragées à prendre les mesures qui conviennent pour faire cesser l'immersion dans les océans de substances dangereuses,

Réaffirmant la décision des Parties contractantes de s'engager à prendre toutes les mesures nécessaires pour permettre à toutes les Parties contractantes de se conformer à l'abandon progressif de l'évacuation des déchets industriels en mer, y compris en favorisant l'assistance technique à cet égard, compte tenu des résultats de l'Enquête mondiale sur les déchets,

Reaffirming also the agreement that Contracting Parties facilitate access to, and transfer of, environmentally sound technologies particularly to developing countries to promote:

- the modification of industrial processes in such a way as to reduce and eliminate the amount of waste generated;
- the recycling of wastes or the reuse of them in other industries;

- the environmentally sound management of wastes on land;
- the further development of alternative and environmentally sound means of disposal,

Reaffirming further the agreement that a better protection of the marine environment by cessation of dumping of industrial waste should not result in unacceptable environmental effects elsewhere,

Adopts the following amendments to the Annexes to the Convention in accordance with articles XIV(4)(a) and XV(2) thereof:

- a) amendments to Annex I; and
 - b) amendments to Annex II;
- the texts of which are set out in the attachment to this resolution,

Requests the Secretary-General of the International Maritime Organization to inform the Contracting Parties of the above-mentioned amendments in accordance with article XV(1)(b) of the Convention.

Attachment

Annex I

1. The following text is added to Annex I as a new paragraph 11:

"11. Industrial waste as from 1 January 1996.

For the purposes of this Annex:

'Industrial waste' means waste materials generated by manufacturing or processing operations and does not apply to:

- a) dredged material;
- b) sewage sludge;
- c) fish waste, or organic materials resulting from industrial fish processing operations;
- d) vessels and platforms or other man-made structures at sea, provided that material capable of creating floating debris or otherwise contributing to pollution of the marine environment has been removed to the maximum extent;
- e) uncontaminated inert geological materials the chemical constituents of which are unlikely to be released into the marine environment;
- f) uncontaminated organic materials of natural origin.

Réaffirmant également la décision des Parties contractantes de faciliter l'accès aux technologies écologiquement rationnelles et leur transfert, en particulier vers les pays en développement, afin de promouvoir:

- la modification des procédés industriels de manière à réduire et à éliminer la quantité de déchets produits;
- le recyclage des déchets ou leur réutilisation dans d'autres industries;
- la gestion écologiquement rationnelle des déchets à terre;
- le perfectionnement de nouveaux moyens d'élimination des déchets qui soient écologiquement rationnels,

Réaffirmant en outre la décision selon laquelle une meilleure protection du milieu marin due à la cessation de l'immersion des déchets industriels ne devrait pas avoir ailleurs des retombées écologiques inacceptables,

Adopte les amendements ci-après aux Annexes de la Convention conformément aux articles XIV 4) a) et XV 2):

- a) amendements à l'Annexe I; et
 - b) amendements à l'Annexe II;
- dont le texte figure dans le document joint à la présente résolution;

Prie le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale d'informer les Parties contractantes des amendements susmentionnés conformément à l'article XV 1) b) de la Convention.

Document joint

Annexe I

1. Le texte ci-après est ajouté à l'Annexe I et constitue un nouveau paragraphe 11:

«11. Déchets industriels à compter du 1er janvier 1996.

Aux fins de la présente Annexe:

L'expression «déchets industriels» s'entend des déchets provenant d'opérations de fabrication ou de traitement et ne s'applique pas aux:

- a) déblais de dragage;
- b) boues d'épuration;
- c) déchets de poisson, ou matières organiques résultant d'opérations de transformation industrielle du poisson;
- d) navires et plates-formes ou autres ouvrages en mer, sous réserve que les matériaux susceptibles de produire des débris flottants ou contribuant d'une autre manière à la pollution du milieu marin aient été retirés dans toute la mesure du possible;
- e) matériaux géologiques inertes non pollués dont les constituants chimiques ne risquent pas d'être libérés dans le milieu marin;
- f) matières organiques non polluées d'origine naturelle.

Dumping of wastes and other matter specified in subparagraphs (a) – (f) above shall be subject to all other provisions of Annex I, and to the provisions of Annexes II and III.

This paragraph shall not apply to the radioactive wastes or any other radioactive matter referred to in paragraph 6 of this Annex.”

2. The following phrase is added to the beginning of the existing text of paragraph 9:

“Except for industrial waste as defined in paragraph 11 below, ...”

3. In paragraph 9, the word “spoils” is replaced by “material”.

Annex II

1. “Beryllium, chromium, nickel and vanadium and their compounds” are moved from Annex II, paragraph B to paragraph A of Annex II. The remainder of the text of paragraph B is deleted. The subsequent sections are redesignated accordingly.

2. The existing text of paragraph F is replaced by the following:

“Materials which, though of a non-toxic nature, may become harmful due to the quantities in which they are dumped, or which are liable to seriously reduce amenities.”

L'immersion des déchets et autres matières énumérés aux sous-paragraphes a) à f) est soumise à toutes les autres dispositions de l'Annexe I et aux dispositions des Annexes II et III.

Le présent paragraphe ne s'applique pas aux déchets radioactifs ni aux autres matières radioactives visés au paragraphe 6 de la présente Annexe.»

2. La phrase ci-après est ajoutée au début du texte existant du paragraphe 9:

«A l'exception des déchets industriels tels que définis au paragraphe 11 ci-dessous, ...»

3. Au paragraphe 9, le mot «déblais» est remplacé par le mot «matériaux».

Annexe II

1. Le «béryllium, le chrome, le nickel, le vanadium et leurs composés» sont transférés du paragraphe B de l'Annexe II au paragraphe A. Le reste du texte du paragraphe B est supprimé. Les paragraphes suivants deviennent en conséquence les paragraphes B, C, D et E.

2. Le texte actuel du paragraphe F est remplacé par ce qui suit:

«Les matières qui, bien que non toxiques par nature, peuvent devenir nocives en raison des quantités immergées, ou qui sont de nature à diminuer sensiblement les agréments.»

Resolution LC.50(16) adopted on 12 November 1993**Amendment to Annex I to the Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter, 1972 concerning incineration at sea**

The Sixteenth Consultative Meeting,

Recalling article I of the Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter which states that Contracting Parties shall individually and collectively promote the effective control of all sources of pollution of the marine environment,

Recalling also resolutions LDC.35(11), LDC.39(13) and LC.47(15) on the status of incineration of noxious liquid wastes at sea and resolution LDC.44(14) on the application of a precautionary approach in environmental protection within the framework of the London Convention 1972,

Recalling further the encouragement by UNCED, Agenda 21, chapter 17.30(b)(ii) to the Contracting Parties to take appropriate steps to stop ocean incineration of hazardous substances,

Recognizing that Contracting Parties should give priority to no-waste and low-waste technology within the hierarchy of waste management,

Noting that the incineration at sea of noxious liquid wastes by Contracting Parties ceased in February 1991,

Reaffirming the agreement that, in case Contracting Parties face difficulties in finding methods for environmentally sound management of their incinerable wastes, Contracting Parties take upon themselves to consider favourably requests for technical or scientific assistance, including transfer of relevant publicly available information, taking into account the outcome of the Global Waste Survey,

Adopts the following amendment to Annex I to the Convention in accordance with articles XIV(4)(a) and XV(2) thereof, the text of which is set out in the attachment to this resolution,

Requests the Secretary-General of the International Maritime Organization to inform the Contracting Parties of the above-mentioned amendments in accordance with article XV(1)(b) of the Convention.

Résolution LC.50(16) adoptée le 12 novembre 1993

Amendement à l'Annexe de la Convention de 1972 sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets concernant l'incinération en mer

La seizième réunion consultative,

Rappelant l'article I de la Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets qui stipule que les Parties contractantes chercheront à promouvoir individuellement et collectivement le contrôle effectif de toutes les sources de pollution du milieu marin,

Rappelant également les résolutions LDC.35(11), LDC.39(13) et LC.47(15) sur l'incinération en mer de déchets liquides nocifs et la résolution LDC.44(14) sur l'adoption d'une approche de précaution en matière de protection de l'environnement dans le cadre de la Convention de Londres de 1972,

Rappelant en outre qu'aux termes de l'alinéa 17.30 b) ii) d'Action 21 de la CNUED, les Parties contractantes sont encouragées à prendre les mesures qui conviennent pour faire cesser l'incinération dans les océans de substances dangereuses,

Reconnaissant que les Parties contractantes devraient accorder la priorité aux techniques ne produisant pas ou guère de déchets dans la hiérarchie de la gestion des déchets,

Notant que les Parties contractantes ont cessé en février 1991 d'incinérer en mer des déchets liquides nocifs,

Réaffirmant la décision selon laquelle, pour le cas où des Parties contractantes éprouveraient des difficultés à trouver des méthodes de gestion écologiquement rationnelles de leurs déchets incinérables, les Parties contractantes doivent s'engager à examiner favorablement les demandes d'assistance technique ou scientifique, y compris le transfert de renseignements pertinents du domaine public compte tenu des résultats de l'Enquête mondiale sur les déchets,

Adopte, conformément aux articles XIV 4) a) et XV 2) de la Convention, l'amendement à l'Annexe I dont le texte figure dans l'appendice à la présente résolution;

Prie le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale d'informer les Parties contractantes de l'amendement susmentionné conformément à l'article XV 1) b) de la Convention.

Attachment**Annex I**

The existing text of Annex I, paragraph 10 is replaced by the following:

a) Incineration at sea of industrial waste, as defined in paragraph 11 below, and sewage sludge is prohibited.

b) The incineration at sea of any other wastes or matter requires the issue of a special permit.

c) In the issue of special permits for incineration at sea Contracting Parties shall apply regulations as are developed under this Convention.

d) For the purpose of this Annex:

(i) 'Marine incineration facility' means a vessel, platform, or other man-made structure operating for the purpose of incineration at sea.

(ii) 'Incineration at sea' means the deliberate combustion of wastes or other matter on marine incineration facilities for the purpose of their thermal destruction. Activities incidental to the normal operation of vessels, platforms or other man-made structures are excluded from the scope of this definition."

Document joint**Annexe 1**

Le texte actuel du paragraphe 10 de l'Annexe I est remplacé ce qui suit:

«a) L'incinération en mer de déchets industriels tels que définis au paragraphe 11 ci-dessous et de boues d'épuration est interdite.

b) L'incinération en mer de tous autres déchets ou matières est subordonnée à la délivrance d'un permis spécifique.

c) Lorsqu'elles délivrent des permis spécifiques d'incinération en mer, les Parties contractantes appliquent les règles élaborées en vertu de la présente Convention.

d) Aux fins de la présente Annexe:

(i) L'expression «installation d'incinération en mer» signifie un navire, une plate-forme ou un autre ouvrage utilisé pour l'incinération en mer.

(ii) L'expression «incinération en mer» signifie la combustion délibérée de déchets ou autres matières dans des installations d'incinération en mer aux fins de leur destruction thermique. Cette définition n'englobe pas les activités résultant de l'exploitation normale de navires, plates-formes ou autres ouvrages.»

Resolution LC.51(16) adopted on 12 November 1993**Amendments to the Annexes to the Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter, 1972 concerning disposal at sea of radioactive wastes and other radioactive matter**

The Sixteenth Consultative Meeting,

Recalling articles I and II of the Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter which state, *inter alia*, that Contracting Parties shall individually and collectively promote the effective control of all sources of pollution of the marine environment and that they shall harmonize their policies to prevent marine pollution caused by dumping,

Being aware that the dumping of high level radioactive wastes or other high level radioactive matter is prohibited under article IV in connection with Annex I, paragraph 6 of the Convention,

Noting resolution LDC.21(9) on the suspension of all dumping at sea of radioactive wastes and other radioactive matter and recognizing that such suspension shall continue until the entry into force of the amendment to Annex I, paragraph 6 of the Convention,

Noting also that the International Atomic Energy Agency (IAEA) is the competent international body to define waste and other matter considered to be radioactive for purposes of regulatory control under the Convention and has been requested by Contracting Parties to develop quantitative limits for *de minimis* (exempt) levels of radioactivity,

Recognizing that in the interim, the Parties shall be guided by IAEA Safety Series 78 and 89, and decisions and recommendations taken at the Consultative Meetings,

Noting further that amendments to the Convention relating to the issue of inclusion of sub-sea-bed repositories accessed from the sea in the definition of "dumping" are under consideration by the Contracting Parties,

Recalling also resolution LDC.44(14) on the application of a precautionary approach to environmental protection within the framework of the London Convention 1972,

Being also aware of the encouragement by UNCED, Agenda 21, chapter 22.5(b) to the Contracting Parties to expedite work to complete studies on replacing the current voluntary moratorium on disposal of low-level radioactive waste at sea by a ban,

Résolution LC.51(16) adoptée le 12 novembre 1993

Amendements aux Annexes de la Convention de 1972 sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets concernant l'évacuation en mer de déchets radioactifs et autres matières radioactives

La seizième réunion consultative,

Rappelant les articles I et II de la Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion des déchets qui stipulent, notamment, que les Parties contractantes chercheront à promouvoir individuellement et collectivement le contrôle effectif de toutes les sources de pollution du milieu marin et qu'elles harmoniseront leurs politiques pour prévenir la pollution des mers due à l'immersion,

Sachant que l'immersion des déchets fortement radioactifs et autres matières fortement radioactives est interdite en vertu de l'article IV en relation avec les dispositions du paragraphe 6 de l'Annexe I de la Convention,

Notant la résolution LDC.21(9) relative à la suspension de toute forme d'immersion de déchets radioactifs et autres matières radioactives et reconnaissant que cette suspension sera maintenue tant que l'amendement au paragraphe 6 de l'Annexe I de la Convention ne sera pas entré en vigueur,

Notant également que l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) est l'organe international compétent pour décider des déchets et autres matières qui doivent être considérés comme étant radioactifs aux fins du contrôle réglementaire prévu dans le cadre de la Convention et qu'elle a été invitée par les Parties contractantes à définir des limites quantitatives pour les niveaux «de minimis» de radioactivité (pouvant faire l'objet d'exemptions),

Reconnaissant qu'en attendant, les Parties doivent se fonder sur les publications Nos 78 et 89 de la Collection Sécurité de l'AIEA et sur les décisions et recommandations des Réunions consultatives,

Notant en outre que les Parties contractantes examinent actuellement les amendements à apporter à la Convention en ce qui concerne la question de l'incorporation des dépôts enfouis dans le sous-sol marin auxquels on accéderait par la mer dans la définition de l'«immersion»,

Rappelant également la résolution LDC.44(14) sur l'adoption d'une approche de précaution en matière de protection de l'environnement dans le cadre de la Convention de Londres de 1972,

Consciente également qu'aux termes de l'alinéa 22.5 b) d'Action 21 de la CNUED, les Parties contractantes sont encouragées à accélérer leur travail pour achever les études concernant le remplacement du moratoire volontaire actuel sur l'élimination en mer des déchets faiblement radioactifs par une interdiction, et

Noting further the conclusions and the options on disposal at sea of radioactive waste as contained in the final report (LC/IGPRAD 6/5) of the Inter-governmental Panel of Experts on Radioactive Waste Disposal at Sea which was established on the basis of resolution LDC.28(10) and expressing its appreciation to the experts involved in the preparation of this final report,

Having adopted amendments to Annex I to the Convention by resolution LC.49(16) concerning phasing out sea disposal of industrial waste,

Adopts the following amendments to the Annexes to the Convention in accordance with articles XIV(4)(a) and XV(2) thereof:

a) amendment to Annex I, paragraphs 6, 8, 9 and insertion of a new paragraph 12; and

b) amendment to Annex II, section D;

the texts of which are set out in the attachment to this resolution,

Requests the Secretary-General of the International Maritime Organization to inform the Contracting Parties of the above-mentioned amendments in accordance with article XV(1)(b) of the Convention,

Reaffirms that, with respect to any Party as to which the amendment to paragraph 6 of Annex I is not in force, the suspension of all dumping of radioactive wastes and other matter established by resolution LDC.21(9) shall continue until the entry into force of the amendment to Annex I, paragraph 6 of the Convention,

Agrees that the disposal of radioactive wastes and other radioactive matter into sub-sea-bed repositories accessed from the sea in accordance with resolution LDC.41(13) is suspended until such time as the Parties determine otherwise, noting that whether such disposal is "dumping" within the meaning of the Convention is under consideration by the Consultative Meeting,

Resolves further that Contracting Parties shall endeavour to co-operate in assisting countries with special problems relating to the safe disposal of radioactive wastes to meet effectively their international obligations under the Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter.

Attachment

Annex I

1. The existing text of paragraph 6, Annex I, is replaced by the following:

Notant en outre les conclusions et les options relatives à l'évacuation en mer de déchets radioactifs qui figurent dans le rapport définitif (document LC/IGPRAD 6/5) du Groupe intergouvernemental d'experts sur l'évacuation en mer de déchets radioactifs qui a été établi sur la base de la résolution LDC.28(10) et exprimant sa satisfaction aux experts qui ont participé à la préparation de ce rapport,

Ayant adopté les amendements à l'Annexe I de la Convention par la résolution LC.49(16) concernant l'abandon progressif de l'évacuation en mer des déchets industriels,

Adopte les amendements ci-après aux Annexes de la Convention de Londres de 1972 conformément aux articles XIV 4) a) et XV 2) de cette convention:

a) amendement aux paragraphes 6, 8 et 9 de l'Annexe I et insertion d'un nouveau paragraphe 12; et

b) amendement à la section D de l'Annexe II,
dont le texte figure dans le document joint à la présente résolution,

Prie le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale d'informer les Parties contractantes des amendements susmentionnés conformément à l'article XV 1) b) de la Convention,

Réaffirme que, pour toute Partie à l'égard de laquelle l'amendement au paragraphe 6 de l'Annexe I n'est pas en vigueur, la suspension de toute forme d'immersion de déchets radioactifs et autres matières radioactives décidée par la résolution LDC.21(9) sera maintenue tant que l'amendement au paragraphe 6 de l'Annexe I de la Convention ne sera pas entré en vigueur.

Décide que l'évacuation de déchets radioactifs et autres matières radioactives dans des dépôts enfouis dans le sous-sol marin auxquels on accéderait par la mer conformément à la résolution LDC.41(13) est suspendue jusqu'à nouvel ordre, et notant que la Réunion consultative examine actuellement la question de savoir si cette évacuation est une «immersion» au sens de la Convention,

Décide en outre que les Parties contractantes, pour s'acquitter effectivement des obligations internationales qui leur incombent en vertu de la Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets, doivent s'efforcer de coopérer pour aider les pays auxquels l'évacuation en toute sécurité des déchets radioactifs pose des problèmes particuliers.

Document joint

Annexe I

1. Le texte actuel du paragraphe 6 de l'Annexe I est remplacé par ce qui suit:

“6. Radioactive wastes or other radioactive matter.”

2. The following phrase is added at the beginning of paragraph 8, Annex I:

“8. With the exception of paragraph 6 above, ...”

3. The second sentence of the existing text, paragraph 9, Annex I, is replaced by the following:

“Paragraph 6 above does not apply to wastes or other materials (e.g. sewage sludges and dredged material) containing *de minimis* (exempt) levels of radioactivity as defined by the IAEA and adopted by the Contracting Parties. Unless otherwise prohibited by Annex I, such wastes shall be subject to the provisions of Annexes II and III as appropriate.”

4. The following text is added to Annex I as a new paragraph 12:

“12. Within 25 years from the date on which the amendment to paragraph 6 enters into force and at each 25 year interval thereafter, the Contracting Parties shall complete a scientific study relating to all radioactive wastes and other radioactive matter other than high level radioactive wastes or matter, taking into account such other factors as the Contracting Parties consider appropriate, and shall review the position of such substances in Annex I in accordance with the procedures set forth in Article XV.”

Annex II

The present text of Annex II, section D is deleted and the subsequent sections are redesignated accordingly.

«6. Déchets radioactifs et autres matières radioactives».

2. Le membre de phrase ci-après est ajouté au début du paragraphe 8 de l'Annexe I:

«8. A l'exception du paragraphe 6 ci-dessus, ...»

3. La deuxième phrase du paragraphe 9 de l'Annexe I est remplacée par le texte suivant:

«Le paragraphe 6 ci-dessus ne s'applique pas aux déchets et autres matières (par exemple les boues d'égout et les déblais de dragage) qui contiennent des niveaux «de minimis» de radioactivité (pouvant faire l'objet d'exemptions) tels que définis par l'AIEA et adoptés par les Parties contractantes. A moins d'être interdite par ailleurs par l'Annexe I, l'immersion de ces déchets est soumise aux dispositions des Annexes II et III selon le cas.»

4. Un nouveau paragraphe 12 libellé comme suit est ajouté à l'Annexe I:

«12. Dans un délai de 25 ans à compter de la date à laquelle l'amendement au paragraphe 6 entre en vigueur et par la suite, à chaque intervalle de 25 ans, les Parties contractantes devront avoir achevé une étude scientifique concernant tous les déchets radioactifs et autres matières radioactives autres que les déchets ou matières fortement radioactifs, en tenant compte de tous les autres facteurs qu'elles jugeront appropriés, et devront passer en revue l'inscription de ces matières à l'Annexe I conformément aux procédures énoncées à l'article XV.»

Annexe II

Le texte actuel de la section D de l'Annexe II est supprimé et les sections suivantes deviennent en conséquence les sections D et E.

Argentinië en Australië hebben op 15 februari 1994 met betrekking tot de in Resolutie LC.49(16) vervatte wijzigingen het volgende verklaard:

... the Government of Argentina declares that at this time it is unable to accept resolution LC.49(16) ... *(vertaling)*

“Australia accepts the prohibition on the dumping of industrial wastes at sea as from 1 January 1996 as envisaged in resolution LC.49(16) for all types of industrial wastes as defined by the resolution with the exception of jarosite waste for which it is necessary, for technical reasons which will be elaborated at future meetings of the London Convention, to retain the option of dumping at sea for a short period after the expiration of the deadline set down in resolution LC.49(16). Under no circumstances will the dumping at sea of jarosite be permitted by the Australian Government beyond 31 December 1997.”

De Russische Federatie heeft met betrekking tot de in Resolutie LC.51(16) vervatte wijziging op 18 februari 1994 het volgende verklaard:

... the Russian Federation does not accept the amendment to Annexes I and II to the Convention on the Prevention of Marine Pollution by Dumping of Wastes and Other Matter of 29 December 1972, as contained in resolution LC.51(16), adopted on 12 November 1993 at the Sixteenth Consultative Meeting of the States Parties to the Convention. Russia will, however, continue its endeavours to ensure that the sea is not polluted by the dumping of wastes and other matter, the prevention of which is the object of the provisions contained in the above-mentioned amendment. *(vertaling)*

De wijzigingen zijn ingevolge artikel VII, tweede lid, op 20 februari 1994 in werking getreden voor alle Partijen met uitzondering van de Partijen die voor genoemde datum hebben verklaard de wijzigingen niet te kunnen aanvaarden.

Uitgegeven de eenentwintigste april 1994.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. H. KOOIJMANS